



Svet
Evropske unije

Bruselj, 6. oktober 2020
(OR. en)

10759/20

Medinstitucionalna zadeva:
2020/0166 (NLE)

UD 203
CID 8
TRANS 387

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: Osnutek SPREMEMBE Carinske konvencije o mednarodnem prevozu
blaga na podlagi TIR zvezkov (Konvencija TIR)

OSNUTEK
SPREMEMBE CARINSKE KONVENCIJE
O MEDNARODNEM PREVOZU BLAGA
NA PODLAGI TIR ZVEZKOV (KONVENCIJA TIR)

Spremembe v zvezi z obvezno uporabo mednarodne banke podatkov TIR (ITDB)

1. Člen 38, odstavek 2, prva vrstica

Besedilo „v enem tednu“ se nadomesti z besedilom „nemudoma“.

2. Priloga 6, pojasnjevalna opomba k členu 38, odstavek 2, tretja vrstica

Besedilo „se šteje za izpolnjeno“ se nadomesti z besedilom „je izpolnjena“.

3. Priloga 6, pojasnjevalna opomba k Prilogi 9, del II, odstavek 4

Besedilo „Pravne zahteve za predložitev podatkov, kot so določene v odstavku 4, se štejejo za izpolnjene“ se nadomesti z besedilom „Podatki, kot so določeni v odstavku 4, se pošljejo“.

4. Priloga 9, del II, odstavek 4, druga vrstica

Besedilo „v enem tednu“ se nadomesti z besedilom „nemudoma“.

5. Priloga 9, del II, odstavek 4, prva in druga vrstica

Besedilo „Pristojni organi Izvršnemu odboru TIR v skladu s priloženim vzorcem obrazca za pooblastilo v enem tednu od datuma pooblastila ali odvzemu pooblastila za uporabo zvezkov TIR pošljejo zahtevane podatke o vsaki osebi.“ *se nadomesti z naslednjim besedilom* „Pristojni organi Izvršnemu odboru TIR nemudoma od datuma pooblastila ali odvzemu pooblastila za uporabo zvezkov TIR pošljejo zahtevane podatke o vsaki osebi, vključno z:

- (a) individualno in enotno identifikacijsko številko, ki jo osebi dodeli garantno združenje v sodelovanju z mednarodno organizacijo, v katero je včlanjeno, v skladu z usklajenim formatom, ki ga določi upravni odbor;
- (b) imenom(-ni) in naslovom(-i) osebe (oseb) ali podjetja, za poslovna združenja tudi imeni pristojnih vodij;
- (c) kontaktno osebo z vsemi kontaktnimi podatki ter
- (d) registrsko številko in številko dovoljenja podjetja za opravljanje mednarodnega prevoza ali drugo (če je na voljo).“

6. Priloga 9, del II, odstavek 5

Obstoječe besedilo *se nadomesti z naslednjim besedilom* „Združenja pošljejo vsako spremembo zahtevanih podatkov o pooblaščenih osebah pristojnim organom in Izvršnemu odboru TIR nemudoma, ko so z njo seznanjena.“

7. Priloga 9, del II, Vzorec obrazca za pooblastilo

Črtata se Vzorec obrazca za pooblastilo, priložen k Prilogi 9, del II, in spremno besedilo.

**Spremembe v zvezi z obvezno objavo seznama carinskih uradov, ki so odobreni za
opravljanje operacij TIR, v ITDB**

1. Priloga 6, nova pojasnjevalna opomba 0.45

Doda se nova pojasnjevalna opomba 0.45-1 k členu 45 Konvencije TIR, ki se glasi:

0.45-1 Pravna določba za objavo seznama carinskih uradov odhoda, prehodnih carinskih uradov in namembnih carinskih uradov, odobrenih za opravljanje operacij TIR, se šteje za izpolnjeno tudi s pravilno uporabo elektronskih aplikacij, ki jih je v ta namen razvil Sekretariat TIR pod nadzorom Izvršnega odbora TIR.

2. Priloga 6, pojasnjevalna opomba 0.45

Obstoječa pojasnjevalna opomba 0.45 *se preštevilči v 0.45-2.*

Sprememba v zvezi z večjimi ugodnostmi, ki jih pogodbenice lahko dodelijo prevoznikom

Doda se nova pojasnjevalna opomba k členu 49, ki se glasi:

„0.49 Pogodbenice lahko v skladu z nacionalno zakonodajo ustrezno pooblaščenim osebam dodelijo večje ugodnosti pri uporabi določb Konvencije. Pogoji, ki jih pristojni organi zahtevajo za dodelitev takih ugodnosti, bi morali vključevati vsaj uporabo informacijske in komunikacijske tehnologije za zagotovitev dobrega poteka postopka TIR, oprostitev, da se blago, cestno vozilo, skupina vozil ali zabojnik z zvezkom TIR pokažejo carinskemu uradu odhoda ali namembnim carinskemu uradu, ter navodila za ustrezno pooblaščen osebe, da opravljajo posebne naloge, ki so v skladu s Konvencijo TIR zaupane carinskemu organu, kot so zlasti izpolnjevanje in žigosanje zvezkov TIR ter pritrjevanje ali preverjanje carinskih oznak. Ustrezno pooblaščen osebe, ki so jim bile dodeljene večje ugodnosti, bi morale vzpostaviti sistem vodenja evidenc, ki bi carinskemu organu omogočal izvajanje učinkovitih carinskih kontrol ter nadzorovanje postopka in izvajanje naključnih kontrol. Večje ugodnosti bi bilo treba dodeliti brez poseganja v odgovornost imetnikov zvezkov TIR, kot je določeno v odstavku 2 člena 11 Konvencije.“

Druge spremembe

1. Člen 20, vrstica 1

Obstoječe besedilo *se nadomesti z naslednjim besedilom* „Pristojni carinski organi lahko za vožnje po ozemlju pogodbenice ali več pogodbenic, ki tvorijo carinsko ali ekonomsko unijo, določijo rok in zahtevajo, da se cestno vozilo, skupina vozil ali zabojnik drži predpisane poti.“

2. Priloga 6, pojasnjevalna opomba k členu 8, odstavek 3, konec prvega odstavka

Besedilo „200 000 ameriških dolarjev“ *se nadomesti z besedilom* „400 000 eurov“.
